



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1203
18 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ТРЕТИЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1201 (1998) от 14 октября 1998 года, в которой Совет Безопасности просил меня представить к 20 декабря доклад, изложенный в пункте 9 его резолюции 1182 (1998) от 14 июля 1998 года. В настоящем докладе содержится информация о событиях, происшедших со времени представления моего последнего доклада о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике от 21 августа 1998 года (S/1998/783).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. Мой Специальный представитель г-н Олуеми Адениджи продолжал оказывать добрые услуги правительству и политическим партиям и предоставлять им помощь в деле поощрения реформ, необходимых для достижения национального примирения, безопасности и стабильности в стране. Несмотря на сохраняющиеся разногласия между правительством и различными оппозиционными силами, общая политическая обстановка оставалась в целом спокойной. Присутствие МООНЦАР также оказало благотворное влияние на положение в плане безопасности, что дает народу Центральноафриканской Республики возможность преодолеть глубокий кризис, охвативший страну.

3. Как указано в моем докладе от 19 июня 1998 года (S/1998/540), процессу национального примирения, начавшемуся с принятия в январе 1997 года Бангийских соглашений (S/1997/561), был придан важный толчок подписанием 4 марта 1998 года Пакта о национальном примирении. Другое важное положение Соглашений было выполнено с принятием Национальным собранием 30 апреля 1998 года закона о кодексе печати и с созданием указом президента от 27 мая 1998 года Комиссии по контролю за обеспечением свободы печати (Haut Conseil de la Communication). 7 ноября президент Анж-Феликс Патассе подписал указ о назначении членов этой Комиссии.

4. В то время как внимание и силы общественности в прошедшие несколько месяцев были направлены главным образом на подготовку выборов в законодательные органы, темпы осуществления краткосрочных мер, предусмотренных в Бангийских соглашениях снизились. К числу этих мер относятся: сокращение персонала канцелярии президента; предоставление министрам от оппозиционных партий в правительстве национального единства права свободно назначать своих советников; возобновление деятельности комиссии по осуществлению рекомендаций общего совещания по вопросам молодежи и созданию национального экономического и социального совета; и процедуры назначения преподавателей университетов.

5. После проведения 25 сентября 1998 года своей сессии по периодической оценке Комитет по наблюдению и арбитражу, учрежденный во исполнение Бангийских соглашений, настоятельно призвал президента Патассе и соответствующих министров безотлагательно принять решения по скорейшему осуществлению этих оставшихся мер. Президент согласился с необходимостью обеспечения их скорейшего осуществления, в частности создания национального экономического и социального совета. Вместе с тем он поставил под сомнение необходимость сокращения персонала своей канцелярии и настаивал на своем праве утверждать назначение сотрудников в министерствах на ключевых должностях. Возможная реорганизация правительства в результате выборов в законодательные органы, состоявшихся в ноябре и декабре, позволит вернуться к этим вопросам. Мой Специальный представитель намерен играть активную роль в их решении.

6. В заявлении, сделанном на двадцатой Африкано-французской встрече на высшем уровне в Париже 27 и 28 ноября 1998 года, президент Патассе выразил признательность Совету Безопасности за учреждение МООНЦАР. Он подчеркнул, что, хотя положение в стране стабилизировалось, достигнутый мир по-прежнему непрочен, и для его поддержания необходимо сохранение присутствия Миссии Организации Объединенных Наций до проведения президентских выборов в 1999 году. По возвращении в Банги президент выразил глубокое удовлетворение положительной реакцией Конференции на его просьбу поддержать сохранение значительного международного присутствия в стране. Он дал высокую оценку той роли, которую сыграл в этой связи президент Ширак, и выразил удовлетворение установлением более тесных отношений между Францией и его страной.

7. В рамках широких консультаций с региональными руководителями, которые внесли вклад в урегулирование кризиса в Центральноафриканской Республике, мой Специальный представитель встретился с июля по октябрь 1998 года с президентами Буркина-Фасо, Габона, Кот-д'Ивуара, Того и Чада. Г-н Адениджи информировал их о положении в Центральноафриканской Республике и просил их продолжать оказывать поддержку мирному процессу в этой стране. Он также встретился с главой государства Нигерии, с которым он обсудил вопрос о возможном оказании этой страной помощи, в частности в реорганизации Центральноафриканских вооруженных сил (ЦАВС). В начале ноября мой Специальный представитель провел также беседы по широкому кругу вопросов, касающихся Центральноафриканской Республики, с властями Франции.

Выборы в законодательные органы

8. Как известно, после принятия Независимой смешанной избирательной комиссией (НСИК) решения о том, что первый и второй туры выборов в законодательные органы будут проходить соответственно 22 ноября и 13 декабря 1998 года, Совет Безопасности в своей резолюции 1201 (1998) от 15 октября 1998 года принял решение о том, что МООНЦАР должна оказать помощь в проведении выборов. В частности, МООНЦАР должна была осуществлять транспортировку избирательных материалов и оборудования в отобранные места и из них, обеспечивать их сохранность, а также безопасность международных наблюдателей за выборами и осуществлять ограниченное, но надежное международное наблюдение за обоими турами.

9. В соответствии с этой резолюцией МООНЦАР незамедлительно приступила к перемещению войск из Банги в пять из шести первоначально отобранных мест в провинциях (Буар, Бамбари, Бангасу, Берберати и Кага-Бандоро). Правительству не удалось обеспечить возможность перемещения войск в шестое место, однако это не помешало осуществлению программы проведения выборов. Для обеспечения сохранности избирательных материалов и безопасности наблюдателей в указанных местах было размещено в общей сложности 277 военнослужащих, привлеченных из действующих в составе МООНЦАР контингентов из Буркина-Фасо, Габона, Мали, Того и Сенегала, а также 70 военнослужащих, предоставленных Францией для материально-технического обеспечения и медицинского обслуживания, и еще 16 связистов, предоставленных Канадой. Параллельно с этим Миссия разместила в этих местах и в Банги на среднесрочной основе 14 наблюдателей за выборами. Кроме того, в соответствии с планом за одну неделю до проведения первого тура выборов на краткосрочной основе были также размещены 80 наблюдателей Организации Объединенных Наций.

10. 12 ноября 1998 года в Банги и еще в пяти местах были размещены и переданы под оперативный контроль МООНЦАР 150 тщательно отобранных военнослужащих ЦАВС. Предполагается, что эти военнослужащие ЦАВС составят ядро будущей республиканской полиэтнической центральноафриканской армии. Их развертывание и содержание финансировалось за счет добровольных взносов, предоставленных Францией и Германией.

11. Официально избирательная кампания началась 7 ноября 1998 года с речи президента Патассе, в которой он выразил признательность сообществу доноров и Организации Объединенных Наций за их помощь в организации выборов. В то же время президент объявил об отмене комендантского часа в ночное время, который действовал со времени третьего мятежа в ноябре 1996 года. Избирательная кампания прошла без каких-либо серьезных инцидентов. Вместе с тем недоверие и подозрения, испытываемые различными политическими силами, вызывали неадекватную реакцию на определенные политические заявления. Высокой оценки заслуживают действия всех соответствующих сторон, включая правительство и оппозицию, которые неизменно прибегали к добрым услугам МООНЦАР и моего Специального представителя, что позволило предотвратить или урегулировать многие споры.

12. Следует также отдать должное важной роли доноров в подготовке выборов. При координации со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и при техническом содействии МООНЦАР представители группы доноров, в которую входили Европейский союз, Франция, Япония и Соединенные Штаты, проводили совместно с НСИК регулярные рабочие сессии для обсуждения конкретных аспектов избирательного процесса. По мере приближения даты выборов роль доноров активизировалась, и стало очевидно, что НСИК нуждается в дополнительной помощи. Следует отметить, что все доноры внесли щедрый вклад для обеспечения успеха выборов.

13. Первый тур выборов в законодательные органы состоялся 22 ноября и прошел мирно и организованно. В общей сложности 848 кандидатов, включая членов 29 политических партий и 107 независимых кандидатов, боролись за 109 мест в Национальном собрании. Около 100 международных наблюдателей от Организации Объединенных Наций, Европейского союза и Международной организации франкоязычных стран посетили около 800 избирательных участков (31 процент от общего числа), что дало им возможность дать достоверную оценку процессу выборов. Доля избирателей, принявших участие в выборах, была высокой; а участвовавшие в выборах политические партии и кандидаты разместили на избирательных участках впечатляющее число наблюдателей. В целом сотрудники по проведению выборов выполняли свои функции хорошо, несмотря на нехватку некоторых необходимых материалов и недостаточную подготовку. Ни о каких значительных инцидентах или случаях запугивания не сообщалось. Вместе с тем были

очевидны некоторые организационные недостатки, в частности были плохо составлены избирательные списки, возникали трудности с распространением карточек избирателей, и неэффективно и с опозданием осуществлялась доставка некоторых избирательных материалов, в результате чего открытие некоторых избирательных участков задержалось на несколько часов.

14. Несмотря на эти технические проблемы и незначительные нарушения, которые в основном были обусловлены неопытностью НСИК, наблюдатели Организации Объединенных Наций и другие международные наблюдатели единодушно отметили, что первый тур выборов был проведен удовлетворительно, а его результаты заслуживают доверия. На них произвело большое впечатление терпение, проявленное избирателями, и значительное число избирателей, принявших участие в голосовании.

15. 7 декабря 1998 года Конституционный суд объявил официальные результаты первого тура выборов, согласно которым было избрано 46 кандидатов, включая 26 представителей от партии президента Патассе, 17 представителей от оппозиции и 3 независимых кандидата. Сто девяносто пять кандидатов, которым было отдано более 10 процентов голосов в ходе первого тура, получили право принять участие во втором туре.

16. Через несколько дней после проведения первого тура Избирательная комиссия, доноры и МООНЦАР возобновили свои регулярные совещания по подготовке второго тура, и в частности по оказанию Комиссии помощи в исправлении возможно большего числа организационных недостатков, отмеченных выше. Второй тур, как и было запланировано, состоялся 13 декабря 1998 года. Его результаты, как ожидается, будут объявлены Конституционным судом 28 декабря 1998 года.

17. Представляется, что при сохранении такого же соотношения результатов, как в первом туре выборов, лидеры каждой из основных политических партий заручатся подавляющей поддержкой своего этнического и регионального электората. Такая поляризация политических сил могла бы иметь далеко идущие последствия не только для формирования нового правительства, но и для приверженности некоторых политических партий осуществлению Бангийских соглашений. Поэтому дальнейшее участие международного сообщества как в политической области, так и в области безопасности в Центральноафриканской Республике по-прежнему имеет решающее значение.

Права человека

18. В рамках мандата МООНЦАР основное внимание уделялось информированию общественности об основных правах человека и об их уважении. Подразделением Миссии по правам человека, которое работает в сотрудничестве с министерством по правам человека и развитию культуры демократии, была разработана специальная программа в этой области. МООНЦАР оказывала также техническую помощь министерству и его Национальному комитету, учрежденному в июле 1998 года, в подготовке и последующих мероприятиях в связи с празднованием пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. Помимо оказания Комитету помощи в планировании и проведении национальных мероприятий по празднованию в период с 3 по 10 декабря 1998 года МООНЦАР помогала в разработке национального плана действий по обеспечению образования в области прав человека в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. 29 июля в сотрудничестве с неправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, МООНЦАР развернула на "Радио МООНЦАР" информационную кампанию для обеспечения широкомасштабного распространения информации о принципах прав человека в целях укрепления национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека.

Общественная информация

19. Неотъемлемым элементом мандата МООНЦАР являлось распространение точной информации в качестве инструмента национального примирения и обеспечения мира, особенно в период проведения выборов. С этой целью мой Специальный представитель, Командующий Силами и другие старшие должностные лица Организации Объединенных Наций проводили еженедельные пресс-конференции. Передавались ежедневные программы станции "Радио МООНЦАР", вещающей на ультракоротковолновых и коротковолновых частотах, и распространялись многочисленные документы, в том числе информационный бюллетень на французском языке и языке санго, касающиеся мандата и деятельности МООНЦАР, а также различных вопросов, связанных с проведением выборов, и других вопросов, представляющих национальный интерес. Оказывалась помощь Центральноафриканской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций в регулярном чтении лекций по актуальным вопросам, особенно по вопросам, касающимся мирного урегулирования конфликтов и устойчивого развития. Все эти мероприятия помогли лучше ознакомить общественность с Бангийским процессом и заручиться поддержкой в его осуществлении.

20. "Радио МООНЦАР", осуществляющее круглосуточное вещание, быстро зарекомендовало себя как источник объективной информации. 7 ноября, как раз к началу выборов в законодательные органы, "Радио МООНЦАР" благодаря дополнительному взносу правительства Дании расширило свое вещание на всю территорию страны. "Радио МООНЦАР" регулярно транслировало передачи в прямом эфире не только с участием старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, но и с участием членов Избирательной комиссии, выступая, таким образом, основным информационным звеном между НСИК и ее структурами в провинциях. Выпуски новостей транслировались по радио семь раз в день на французском языке и языке санго. Для подготовки радиопередач были подписаны соглашения о сотрудничестве с компанией "Радио Франс энтернасьональ", Британской радиовещательной корпорацией и Институтом Панос. Роль "Радио МООНЦАР" в процессе выборов в законодательные органы получила широкое признание среди населения Центральноафриканской Республики. Будучи единственной местной радиостанцией, способной вещать на всю страну, она стала символом приверженности Организации Объединенных Наций оказанию народу Центральноафриканской Республики помощи в нормализации обстановки и восстановлении мира.

III. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ И АСПЕКТЫ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

Деятельность военного компонента Организации Объединенных Наций

21. МООНЦАР продолжала оказывать помощь в поддержании безопасной и стабильной обстановки в Банги. Благодаря осуществлению регулярного патрулирования и продолжению круглосуточной работы контрольно-пропускных пунктов, включая совместное патрулирование с участием подразделений ВСЦА, МООНЦАР способствовала укреплению законности и правопорядка и помогла снизить уровень преступности в столице. Были проведены специальные операции с целью обуздания и сокращения масштабов бандитизма в беспокойных районах Банги и его окрестностях. Военнослужащие МООНЦАР оказывали также чрезвычайную медицинскую и гуманитарную помощь местному населению.

22. В ходе избирательной кампании были введены усиленные меры безопасности, включая расширенное патрулирование на всей территории Банги. Подразделение быстрого реагирования МООНЦАР, базирующееся в лагере Беаль, было приведено в состояние полной боевой готовности для оказания поддержки регулярным мобильным группам патрулирования. В беспокойных районах

/...

города осуществлялось частое патрулирование на бронемашинах, а на основных артериях, ведущих к избирательным пунктам, производились выборочные проверки. Военному компоненту МООНЦАР нередко приходилось вмешиваться в предупредительных целях, особенно в тех районах Банги, где к национальной армии по-прежнему относятся с подозрением.

23. Подразделения материально-технического обеспечения МООНЦАР были абсолютно необходимы для успешного проведения выборов в законодательные органы, поскольку они содействовали доставке избирательных материалов в провинции. Благодаря своему утвержденному численному составу, хотя и являющемуся минимальным для данных обстоятельств, они выступали в роли авторитетных сдерживающих сил безопасности, реагирующих на любое нарушение мирной обстановки в городе.

Реорганизация ВСЦАР

24. Во исполнение резолюции 1182 (1998) Совета Безопасности от 14 июля 1998 года мой Специальный представитель убедил президента Патассе создать в сентябре 1998 года совместный комитет правительства/МООНЦАР по вопросам реорганизации вооруженных сил Центральноафриканской Республики. Комитет завершил подготовку законопроекта о национальной обороне. В законопроекте изложена концепция национальной обороны, которая включает защиту территориальной целостности страны и ее внутренней безопасности. В нем указано, что в состав сил обороны Центральноафриканской Республики входят ВСЦАР и жандармерия. В нем также определена роль президента, премьер-министра, различных ведомств, занимающихся вопросами обороны, и ключевых министерств.

25. Совместный комитет подготовил также четыре проекта указов об организации и функционировании министерства национальной обороны, об организации его территориальных подразделений, о создании механизма обороны, занимающегося военной разведкой, и о порядке действий в кризисной ситуации. Комитет завершает работу над проектом указа, касающегося организации и функционирования военного штаба вооруженных сил, а также проекта графика, в соответствии с которым могли бы осуществляться ключевые элементы процесса реорганизации в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе. В число этих элементов входят принятие юридических документов, включая законы, указы и назначения старшего офицерского состава; омоложение личного состава военнослужащих посредством реформы, выхода в отставку и демобилизации; улучшение условий службы, включая выплату заработной платы и погашение задолженности по заработной плате; предоставление оборудования и вспомогательных материалов; подготовка персонала; развертывание подразделений; и обеспечение элементов инфраструктуры, включая технику и казармы для военнослужащих.

26. Этот законопроект ожидает созыва нового Национального собрания в январе 1999 года, после чего будут приняты другие документы. Тем временем в рамках описанной ниже программы демобилизации и реинтеграции начался процесс омоложения личного состава. Началась также подготовка персонала, причем 150 военнослужащих ВСЦАР приняли участие в мероприятиях МООНЦАР по поддержанию избирательного процесса.

Демобилизация и реинтеграция

27. В рамках программы демобилизации и реинтеграции, финансируемой ПРООН и Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций (ЮНОПС), 14 октября 1998 года началась регистрация всех военнослужащих ВСЦАР, а также жандармерии и Специальных сил обороны республиканских органов. В соответствии со своим мандатом МООНЦАР предоставила по два наблюдателя для каждой из восьми регистрационных групп. На сегодняшний день

зарегистрировано в общей сложности 88 процентов всех военнослужащих сил безопасности (свыше 4000 человек) в Банги и в западной и центральной частях страны. Эта операция, временно приостановленная во время первого тура выборов в законодательные органы, была возобновлена 23 ноября в юго-восточном районе страны. Процесс регистрации проводится в стране впервые и имеет целью создание достоверного банка данных о военнослужащих национальных сил обороны. По завершении этого первого этапа на основе собранных данных будет разработан проект проведения официальной демобилизации.

Разоружение

28. В соответствии с резолюцией 1159 (1998) от 27 марта 1998 года роль МООНЦАР в процессе разоружения была ограничена хранением уже собранного Межафриканской миссией по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) оружия и боеприпасов и наблюдением за окончательным распоряжением ими. Однако вскоре после своего создания МООНЦАР обнаружила, что процесс разоружения еще далек от завершения. Поэтому Миссии пришлось продолжить осуществление программы разоружения при финансовой поддержке ПРООН.

29. Неустойчивость мира и примирения в Центральноафриканской Республике отчасти объясняется глубоким недоверием, которое испытывают друг к другу различные политические силы, что вызывает у них опасения, будто каждая из них приобретает оружие для его возможного применения. Хотя немалая доля этих опасений преувеличена, неконтролируемый и широкомасштабный оборот оружия в центральноафриканском субрегионе требует особого внимания международного сообщества. В этих обстоятельствах МООНЦАР продолжала расследовать сообщения о тайных складах оружия. Следует отметить, что в период, предшествовавший проведению выборов в законодательные органы, было собрано значительное количество оружия. Успех такой работы по сбору оружия объясняется не только хорошей организацией операций МООНЦАР, но и готовностью политических сторон предупреждать МООНЦАР о наличии оружия в руках населения и о незаконных поставках оружия из Демократической Республики Конго. По завершении выборов в законодательные органы необходимо будет обеспечить активное продолжение программы в области разоружения, и я рекомендовал бы провести окончательное уничтожение основной массы собранного оружия и боеприпасов под контролем Организации Объединенных Наций.

Гражданская полиция

30. В соответствии с резолюцией 1159 (1998) Совета Безопасности МООНЦАР уполномочена оказывать помощь правительству в осуществлении краткосрочной программы подготовки инструкторов и осуществлении других мероприятий по подготовке кадров национальной полиции и консультировать государственные органы по вопросам реорганизации национальной полиции и специальных полицейских сил. В течение последних 20 лет набор новых служащих в полицию и жандармерию и их подготовка не осуществлялись, что явилось причиной ненадлежащего функционирования сил безопасности и полного развала Национального полицейского училища и Школы подготовки жандармерии. С учетом этих обстоятельств компонентом гражданской полиции МООНЦАР был разработан план действий, включающий краткосрочную программу обучения инструкторов и направленный на обеспечение профессиональной и общей подготовки приблизительно 1000 полицейских и жандармов и создание за счет этого ядра сил безопасности, прошедшего соответствующую подготовку. Подготовка включает профессиональный, судебный, гражданский, технический и физический аспекты, а также инструктажи по правам человека и правоприменению. МООНЦАР также мобилизовала финансовую помощь, главным образом со стороны ПРООН, Мировой продовольственной программы, Германии и Швеции, для восстановления учебных центров и поддержки обучаемых. На сегодняшний день курс подготовки

прошли 120 жандармов и 143 полицейских. Ожидается, что в течение ближайших трех месяцев подготовку смогут пройти еще 250 сотрудников сил безопасности. Для продолжения этой важной программы потребуется участие международного сообщества, в том числе в форме предоставления необходимых ресурсов.

IV. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ

31. Как уже говорилось в моем докладе от 19 июня 1998 года (S/1998/540), экономике Центральноафриканской Республики был нанесен тяжелый урон во время мятежей 1996 года. Безопасная обстановка, которую первоначально обеспечивала МИСАБ, а с 15 апреля 1998 года - МООНЦАР, способствовала созданию условий для частичного возобновления коммерческой деятельности. Она также позволила правительству провести ряд реформ, обеспечивших увеличение объема поступлений в бюджет. При достигнутом в этой области скромном прогрессе 22 июля 1998 года правительству удалось наконец заключить с Международным валютным фондом (МВФ) Соглашение о Расширенном фонде структурной перестройки (РФСП). В июне 1998 года Всемирный банк организовал совещание доноров, на котором была выражена общая поддержка программы финансовой консолидации и экономических реформ в Центральноафриканской Республике и которое помогло выявить потенциальные источники дополнительной помощи. На состоявшемся в сентябре совещании членов Парижского клуба правительству были предоставлены щедрые льготы по задолженности, а Всемирный банк выделил субсидию на техническое содействие, предназначенную для подготовки возможных постконфликтных восстановительных мероприятий в социальном секторе.

32. Несмотря на значительные усилия настроенных на реформы членов правительства, правительство Центральноафриканской Республики не смогло достичь намеченных на сентябрь целевых показателей программы финансовой консолидации и экономических реформ, согласованных с бреттон-вудскими учреждениями. В силу этого МВФ не смог завершить первый обзор по РФСП, а Всемирный банк не смог провести оценку предложенной операции по оперативному предоставлению кредитов. Объем поступлений в доходные статьи государственного бюджета, который незадолго до заключения Соглашения о РФСП увеличился до 3,8 млрд. франков КФА, вновь сократился. Хотя очевидно, что война в Демократической Республике Конго отрицательно сказывается на импорте и экспорте Центральноафриканской Республики, медленные темпы осуществления организационных реформ также явились важной причиной сокращения объема бюджетных поступлений. Кроме того, важный вопрос о приватизации некоторых государственных предприятий, в частности нефтяной компании "Петрока", не был решен, как это планировалось. К сожалению, правительство вновь не выполнило свои обязательства, в частности в том, что касается регулярной выплаты заработной платы своим служащим. Вследствие этого миссия МВФ, посетившая страну в октябре 1998 года, не смогла рекомендовать предоставление второй части кредита в размере 6 млрд. франков КФА по Соглашению о РФСП.

33. Правительству Центральноафриканской Республики необходимо активизировать свои усилия с целью вернуть в нужное русло программу, согласованную с МВФ и Всемирным банком, и ускорить ее осуществление. Вместе с тем перспективы экономического и социального подъема во многом зависят от того, как сложится обстановка в стране с точки зрения безопасности в будущем. Как отметила по этому поводу находившаяся в стране делегация МВФ, неопределенность в отношении будущего МООНЦАР не улучшает эти перспективы. Без прогресса в реорганизации Центральноафриканских вооруженных сил (ЦАВС) вакуум в плане безопасности, который может образоваться вследствие отсутствия в стране надежного международного присутствия, может поставить под угрозу тот скромный социально-экономический прогресс, который был достигнут до настоящего времени.

34. Мой Специальный представитель продолжает убеждать власти Центральноафриканской Республики в необходимости ускорения процесса осуществления рекомендованных реформ. В соответствии со своим мандатом, определенным в резолюции 1159 (1998), он ввел программу тесных консультаций с различными международными партнерами Центральноафриканской Республики, включая финансовые учреждения и учреждения и программы Организации Объединенных Наций, в поддержку мирного процесса и восстановления и развития страны. После развертывания МООНЦАР этим международным организациям удалось возобновить многие из программ, которые были приостановлены из-за сложившегося в стране положения с безопасностью.

35. На проходящих по инициативе моего Специального представителя ежемесячных консультативных совещаниях соответствующие организации координируют свою деятельность и вырабатывают формы взаимной поддержки. На декабрьском совещании представители различных действующих в стране учреждений и программ единодушно высказались за то, что предусмотренный в резолюции 1201 (1998) Совета Безопасности вывод миротворческих сил Организации Объединенных Наций был бы преждевременным. Они с беспокойством говорили, что в этом случае их программы могут серьезно пострадать, поскольку Центральноафриканские вооруженные силы пока не в состоянии обеспечивать надлежащую безопасную обстановку в стране, особенно с учетом тех бурных событий, которые происходят в соседних странах.

36. С эскалацией конфликта в Демократической Республике Конго группа руандийцев, находившихся в лагерях на территории Центральноафриканской Республики, начала требовать возвращения в Демократическую Республику Конго - их первую страну убежища. Когда руандийцы стали угрожать правительству возможными беспорядками, правительство Центральноафриканской Республики, стремясь не допустить угрозы срыва выборов в законодательные органы, 11 ноября 1998 года передало 776 руандийцев Демократической Республике Конго. В начале ноября суданские беженцы, размещенные в лагерях на востоке Центральноафриканской Республики, подверглись нападению со стороны вооруженной группы. По просьбе правительства и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) МООНЦАР оказала материально-техническую помощь с целью переброски части военнослужащих ЦАВС для обеспечения безопасности в лагерях и эвакуации работников УВКБ. В начале декабря поступили сообщения о притоке беженцев в районе Бангасу в связи с активизацией вооруженных действий в приграничных районах Демократической Республики Конго. Эти события также вызывают растущую обеспокоенность.

V. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

37. В письме на мое имя от 8 января 1998 года (S/1998/61, приложение) президент Патассе заявил о своей приверженности выполнению Бангийских соглашений и обязался провести крупные политические и экономические реформы. С учетом этих важных обязательств, а также необходимости поддержки процесса национального примирения в Центральноафриканской Республике и укрепления стабильности в этом субрегионе я рекомендовал Совету Безопасности учредить новую операцию по поддержанию мира, с тем чтобы обеспечить дальнейшее продвижение мирного процесса в достаточно безопасной и стабильной обстановке.

38. Я с удовлетворением отмечаю, что решение, принятое Советом Безопасности 27 марта 1998 года, было своевременным и обоснованным. Учреждение МООНЦАР на смену МИСАБ имело решающее значение для поддержания стабильности не только в Банги, но и во всей стране и позволило успешно провести выборы в законодательные органы под эффективным международным наблюдением. Благодаря роли Организации Объединенных Наций

Центральноафриканская Республика стала островом относительной стабильности в регионе, охваченном войной.

39. После развертывания Миссии в апреле и мае 1998 года был также достигнут прогресс в осуществлении важных элементов Бангийских соглашений, создании системы более эффективного управления, закреплении процесса национального примирения и проведении необходимых экономических и социальных реформ. МООНЦАР и моему Специальному представителю принадлежит важная роль в поддержке правительства и народа Центральноафриканской Республики в этом процессе; они терпеливо и настойчиво работали совместно со всеми задействованными сторонами, в частности с правительством президента Патассе. Конструктивная роль Организации Объединенных Наций в сочетании с пользующимся доверием военным присутствием помогла стране остаться на верном пути.

40. Состоявшиеся 22 ноября и 13 декабря 1998 года выборы в законодательные органы страны явились важным шагом на пути восстановления национальных институтов, которые оказались почти полностью разрушенными в результате чередующихся мятежей, потрясших страну в 1996 году. Я поздравляю народ Центральноафриканской Республики с их выдающимся достижением. Следует также отдать должное приверженности группы доноров и преданности персонала МООНЦАР своему делу, ибо благодаря их усилиям совместно с Избирательной комиссией выборы стали реальностью.

41. Вместе с тем результаты первого тура выборов в законодательные органы свидетельствуют о том, что в стране по-прежнему сохраняется прочно укоренившееся разделение по признаку этнической и региональной принадлежности. Если на втором туре эта тенденция подтвердится, то необходимо будет установить пристальное наблюдение за обстановкой в стране после выборов. В новом составе законодательному органу страны необходимо будет работать как подлинно национальному институту в интересах страны, а не исходя из этнических или региональных интересов. В этом потребуются помощь международного сообщества в форме посредничества и мер по укреплению доверия.

42. В своем заявлении на Встрече глав государств и правительств стран Африки и Франции в Париже 27-28 ноября 1998 года президент Патассе обратился к международному сообществу с настоятельным призывом продолжать оказывать помощь его стране в течение периода, ведущего к следующему важному этапу национального организационного строительства, - президентским выборам, намеченным на вторую половину 1999 года. Этот призыв был вновь подтвержден президентом в письме от 8 декабря 1998 года на мое имя. Столь же настоятельные призывы о продолжении международной помощи были направлены моему Специальному представителю лидерами практически всех оппозиционных партий и представителями гражданского общества.

43. Любая последующая международная помощь, которая будет предоставляться Центральноафриканской Республике, должна определяться способностью страны поддерживать безопасность и стабильность. Это, в свою очередь, будет зависеть от создания профессиональных и хорошо подготовленных многоэтнических национальных сил безопасности и обороны. Поэтому первостепенное внимание должно уделяться реорганизации существующих сил. Совместный комитет правительства/МООНЦАР, созданный с этой целью по совету моего Специального представителя, добился существенного прогресса в разработке законопроектов по вопросам национальной обороны и структуры сил обороны. Он также подготовил набросок всеобъемлющей программы перестройки, для осуществления которой в случае ее принятия потребуются существенная международная помощь. Я надеюсь, что, когда Национальное собрание нового созыва соберется в начале 1999 года, оно оперативно примет проекты законов, и что президент Патассе подпишет необходимые имплементационные декреты. Он заверил моего Специального представителя в его полной приверженности продолжению этого процесса. На основе вышеупомянутой программы мой

Специальный представитель намерен представить правительству четко определенный график и ориентировочные показатели, которые будут служить прочной основой для перестройки вооруженных сил к сентябрю/октябрю 1999 года.

44. МООНЦАР могла бы играть важную роль в обеспечении осуществления такой программы в кратчайшие сроки и в координации международных усилий. С этой целью можно было бы предусмотреть создание группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в подготовке кадров в составе 35 военнослужащих в дополнение к имеющимся 25 советникам Организации Объединенных Наций по вопросам гражданской полиции. Задача группы заключалась бы в оказании помощи в процессе перестройки и в подготовке инструкторов при периодическом контроле за ходом осуществления программы и ее оценке, особенно на первоначальном этапе.

45. Безусловно, для перестройки деятельности национальной полиции и жандармерии потребуются дальнейшие международные усилия. Прогресс, уже достигнутый МООНЦАР в деле перестройки их деятельности, является лишь скромным началом в деле исправления тех профессиональных и инфраструктурных упущений, которые накопились за два последних десятилетия.

46. Опыт МООНЦАР в ходе подготовки выборов в Законодательное собрание подтверждает, что участие международного сообщества имело решающее значение для проведения этих важных национальных мероприятий. Однако президентские выборы 1999 года будут иметь еще большее значение для будущего страны.

47. Дальнейшее участие Организации Объединенных Наций могло бы не только обеспечить столь необходимую уверенность в достоверности результатов этого процесса, но и повысить возможность народом Центральной Африки проводить будущие выборы транспарентно. Для укрепления такого потенциала и накопления институционального опыта международная помощь в проведении выборов могла бы иметь чрезвычайно важное значение как неотъемлемая часть любых усилий по миростроительству в Центральноафриканской Республике. Это должно включать сохранение отчетности НСИК; проведение общего обзора реестра избирателей; представление рекомендаций относительно подготовки и распространения избирательных карточек; подготовку предложений о требуемом пересмотре Избирательного кодекса; своевременное планирование избирательной кампании, включая заблаговременное информирование доноров; подготовку кадров для выполнения обязанностей, связанных с выборами; и оказание помощи в укреплении потенциала местных неправительственных организаций по наблюдению за выборами.

48. Одной из важных предпосылок для национального восстановления является принятие основополагающих реформ в экономике в целях предотвращения снижения уровня жизни и социального обеспечения населения. Эти центральные элементы Бангийских соглашений должны претворяться в жизнь самым активным образом. Координирующая роль моего Специального представителя и позитивное воздействие присутствия МООНЦАР способствовали активизации деятельности по осуществлению ряда многосторонних проектов. Для обеспечения продолжения этих усилий необходимо будет создать благоприятные с точки зрения безопасности условия для предотвращения новой социально-экономической катастрофы.

49. При рассмотрении вопроса о дальнейшем оказании международной помощи в Центральноафриканской Республике я предлагаю Совету Безопасности принять во внимание сложный характер принципиальных вопросов реформы, выборов и безопасности, которые тесно связаны между собой. В любом случае по-прежнему сохраняется необходимость в сохранении присутствия заслуживающих доверия нейтральных вооруженных сил, которые поддерживали бы стабильность в Банги и позволяли бы международному сообществу оказывать содействие в подготовке и реорганизации национальных вооруженных сил.

50. Как было отмечено в моем докладе от 23 февраля 1998 года (S/1998/148), для обеспечения безопасных условий в Банги и его окрестностях необходимо присутствие международных вооруженных сил, обладающих достаточным потенциалом для осуществления мандата Миссии и обеспечения надлежащей защиты персонала и имущества Организации Объединенных Наций в случае ухудшения обстановки. Основные оперативные предположения, разработанные ранее в этом году, сохраняют свою силу. Силы численностью приблизительно в 1300 человек позволят обеспечить постоянное патрулирование силами шести механизированных пехотных рот численностью от 120 до 150 человек на всей территории Банги. Остальная часть сил будет использоваться, как и в настоящее время, для обеспечения безопасности, связи и материально-технического снабжения, а также медицинской помощи для Миссии. Поэтому по любым меркам 720 пехотинцев, обеспечивающих постоянное и осязаемое присутствие в городе, насчитывающем до 600 000 человек, - это абсолютный минимум. Кроме того, только такие международные силы предоставят моему Специальному представителю необходимые средства для того, чтобы продолжать осуществлять миссию добрых услуг и роль посредника, которые оказались столь необходимыми в период неопределенности в политической области и в области безопасности.

51. С учетом вышеизложенных соображений и настоятельных призывов правительства и различных политических партий Центральноафриканской Республики я призываю Совет Безопасности рассмотреть вопрос о продлении срока действия мандата МООНЦАР при сохранении ее нынешней структуры и общей численности, включая ее политический и военный компоненты и компонент гражданской полиции. Вопрос о дополнительном военном персонале, о котором говорится в пункте 44 выше, можно было решить в рамках нынешней утвержденной численности персонала путем изменения структуры военного персонала Миссии. Задачи Миссии оставались бы такими же, как это предусмотрено мандатами, установленными в резолюциях Совета Безопасности 1159 (1998) от 27 марта 1998 года, 1182 (1998) от 14 июля 1998 года и 1201 (1998) от 15 октября 1998 года со следующими изменениями.

52. МООНЦАР в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций осуществляла бы пристальное наблюдение за развитием событий в Национальном собрании и оказывала бы ему помощь в обеспечении продвижения страны в направлении национального примирения, благого управления, стабильности и экономической реформы; оказывала бы консультативную помощь и обеспечивала бы ограниченную профессиональную подготовку для реорганизации сил безопасности, в частности ВСЦА, которые должны основываться на многоэтнических и республиканских принципах; и оказывала бы техническую помощь и обеспечивала бы наблюдение за проведением президентских выборов.

53. Стратегия свертыwania этой операции должна быть тесно увязана с проведением президентских выборов, которые намечены на осень 1999 года. Деятельность Миссии должна быть прекращена не позднее чем через 60 дней после объявления результатов выборов. Смета расходов в связи с продлением на этот период будет опубликована в ближайшее время в качестве добавления к настоящему докладу.

54. В соответствии с резолюцией 1201 (1998) был подготовлен предварительный график сокращения численности МООНЦАР и ее ликвидации, в соответствии с которым предусматривается сокращение шести контингентов МООНЦАР в течение четырех недель начиная с 15 января 1998 года - даты, указанной в резолюции. Одновременно предусматривается, что подразделения, ответственные за обеспечение безопасности, а также материально-техническую, медицинскую и коммуникационную поддержку, будут репатриированы в последние дни функционирования Миссии. Вместе с тем с учетом моей рекомендации продлить действие мандата Миссии я намерен отложить начало любого сокращения до принятия Советом Безопасности решения по этому вопросу.

55. Ясно, что любое присутствие Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике должно зависеть от неуклонного и своевременного претворения в жизнь правительством необходимых реформ, которые необходимо осуществить в экономической области и в области безопасности. Если Совет заявит о своей готовности продлить деятельность Миссии, я буду готов направить в Банги своего личного представителя, чтобы убедить президента Патассе в необходимости выполнения в полном объеме всех его обязательств в соответствии с обязательным и безотзывным графиком. Я также намерен обсудить с президентом возможность постепенного сокращения численности военного компонента МООНЦАР параллельно с прогрессом в области подготовки и реорганизации ВСЦА.

56. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю г-ну Олуеми Адениджи, Командующему Силами бригадного генералу Бартеlemi Ратанге и всему персоналу МООНЦАР, а также персоналу различных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, действующих в Центральноафриканской Республике, за их вклад в содействие установлению мира и национальное примирение в этой стране.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской
Республике: взносы по состоянию на 17 декабря 1998 года

	Сотрудники	Военнослу- жащие ^a	Вспомогательные подразделения	Наблюдатели гражданской по- лиции	Итого
Бенин	-	-	-	2	2
Буркина-Фасо	6	119	-	-	125
Канада	4	25	-	-	29 ^b
Чад	6	118	-	-	124
Кот-д'Ивуар	8	210	15	-	233
Египет	5	120	-	-	125
Франция	2	-	200	7	209 ^b
Габон	8	120	-	-	128 ^c
Мали	5	119	-	6	130
Португалия	-	-	-	2	2
Сенегал	9	118	-	-	127
Того	6	120	-	-	126
Тунис	-	-	-	2	2
Всего	59	1 069	215	19	1 362

^a 150 военнослужащих ВСЦА, оказывающих дополнительную поддержку МООНЦАР в ходе процесса выборов.

^b Данный показатель не учитывает национальных вспомогательных сотрудников (34 сотрудника от Канады и 91 сотрудник от Франции).

^c Помимо Командующего Силами.
